

# 謝漢蘭堅信相愛終會獲接受

本報記者韓秋萍三藩市報道

「我們很幸福！今天終於在這裡合法結婚了。」新人謝漢蘭（Helen Zia）牽著愛人重村的手說。「我們的婚姻能被接受，就像40年前中國人不被允許與白人結婚一樣，相愛的人總會被理解和接受的，這是人類自然發展的結果。」被謝漢蘭驕傲的稱呼為「太太」的重村接著說「我們希望人們能用平等的眼光來看待我們，我們和大家一樣，我們工作，我們有共同的愛好，我們很相愛。」



■(左)重村(中)謝母(右)謝漢蘭合影。  
記者韓秋萍攝

6月17日上午8時45分，知名作者謝漢蘭（Helen Zia）及她的日裔伴侶重村 Lia Shigemura 在市府律師赫雷拉（Dennis Herrera）見證下舉行婚禮，成為三藩市首對合法領取結婚證書的華裔。

漢蘭和她的太太在談到中國人對她們婚姻看法時說，「很多思想傳統的中國人，一時不是很容易接受或者承認同性婚姻。其實他們中很可能，某人的叔叔、姐姐、或朋友等就是同志。」她們真心的希望有一天當你知道你身邊的某個人是同志時，你也能給予他們理解和支持，像看待每一對相愛的情侶一樣的平等。

證婚人由市府律師赫雷拉（Dennis Herrera）來擔任，是有其深刻的含義的，因為2004年三藩市市府挑戰加州禁止法律訴訟，市府律師赫雷拉和謝母，就是當時的主控方。

「我今天非常高興，在我有生之年還能看到我的女兒和媳婦正式舉行婚禮，這是我期待已久的一天。我的女兒和媳婦，相愛和生活在一起多年了，她們人都很好，對我很孝順，兩個都是我的親女兒。這裡是美國，人人都有自由。」79歲的謝母不但支持女兒的同性婚姻，對她的日裔媳婦也相當滿意。

*Translated from Sing Tao USA – June 18<sup>th</sup>, 2008*

***Helen Zia believe that love will be accepted***

“We are very happy! Finally, today we can be legally married here.” Newlywed Helen Zia exclaimed warmly, holding on to her wife, Lia Shigemura’s, hand. “Our marriage is being accepted now is similar to 40 years ago where a Chinese person is not allowed to married a Caucasian person, 2 person in love will eventually be understood and accepted, this is the natural progression of human beings.” Lia, who was affectionately and proudly addressed by Helen as “wife” continued” We hope that people will look at us with equality in their minds, we are all the same as everyone else, we work, we enjoy doing things together and we are in love with each other.”

On June 17<sup>th</sup> 2008 at 8.45am, renowned author Helen Zia and her Japanese decent Lia Shigemura was married by City Attorney Dennis Herrera, becoming the first LGBT Asian American to be legally married in San Francisco.

Helen and her wife, when asked how the Chinese community will view their marriage said, “a lot of traditional thinking Chinese people might have some difficulty accepting or recognizing same sex marriage. However, they most probably have or knows someone’s uncles, sisters or friends who might be gay or lesbian.” They truly hope that one day when you know someone next to you is gay or lesbian, you will provide them with understating and support, just like the way you treat every loving couples with the same equality.

Dennis Herrera who officiated the wedding of Helen and Zia was of particular significance because in 2004 when the city of San Francisco challenged the same sex marriage ban in the State of California, Dennis and Helen’s mother was one of the parties involved in the challenge.

“I am very happy today that I am still alive and able to witness the marriage of my daughter and daughter-in-law, this is a day that I have been looking forward to for a long time. My daughter and my daughter-in-law are in love and have lives together for many years now, they are both very good children and very filial, they are like my very own daughters now. This is America, everybody has freedom.” Helen’s mom, who is 79 years old not only supports same sex marriage, she is also very satisfied and happy with her Japanese decent daughter-in-law